



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

A

لجنة المالية

الدورة الرابعة والخمسون بعد المائة

روما، 26-30 مايو/أيار 2014

العضوية في لجنة المراجعة في منظمة الأغذية والزراعة

يمكن توجيه أي استفسارات عن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد John Fitzsimon

مفتش عام، مكتب المفتش العام

هاتف: +3906 570 54884



mk135a

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)؛ وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة

www.fao.org

موجز

- ◀ يكون جميع أعضاء لجنة المراجعة في منظمة الأغذية والزراعة (الفاو) من الخارج ويوافق عليهم المجلس بناءً على توصية المدير العام ولجنة المالية. ويتم اختيار الأعضاء على أساس مؤهلاتهم كمهنيين رفيعي المستوى في مجال المراجعة و/أو التحقيق. ولدى اختيار أعضاء جدد، يجب إيلاء الاعتبار الواجب إلى التمثيل الجنساني والجغرافي في اللجنة. وتنص اختصاصات لجنة المراجعة، التي أقرتها لجنة المالية في دورتها الثامنة والأربعين بعد المائة، أنه يمكن التجديد للأعضاء لفترة أقصاها ست سنوات في خدمة اللجنة.
- ◀ وتتألف لجنة المراجعة في الفاو حالياً من ثلاثة رجال وامرأتين، يمثلون أربع مناطق جغرافية. وفي منتصف عام 2014، سوف تنتهي فترات العضوية الحالية لثلاثة أعضاء. وإن عضوين إثنين من هؤلاء الأعضاء، سوف يبلغون ست سنوات من الخدمة في نهاية فترات عضويتهم الحالية.
- ◀ وبناءً على مشورة المفتش العام، ومع الأخذ في الاعتبار المعايير المهنية واعتبارات التوازن الجنساني والجغرافي، وأيضاً لضمان أن يتمتع عضو واحد على الأقل من أعضاء اللجنة بخبرة مهنية أولية على مستوى رفيع في التحقيق، ويوصي المدير العام بتمديد تعيين السيدة Carolyn Dittmeier's، لفترة ثلاث سنوات إضافية، واستبدال العضوين الآخرين اللذين تنتهي مدة عضويتهم، بتعيين السيدة Eney Quinones، والسيد Verasak Liengsrirawat، في كل حال لفترة أولية من ثلاث سنوات قابلة للتجديد بعد ذلك لفترة أقصاها ست سنوات في المجموع.

التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

- ◀ إن لجنة المالية مدعوة إلى النظر في الوثيقة ورفع توصيات إلى المجلس في ما يخص تعيين عضوين جديدين في لجنة المراجعة وفقاً لتوصية المدير العام.

مسودة المشورة

- ◀ درست اللجنة الوثيقة التي يوصي فيها المدير العام بتمديد تعيين السيدة Carolyn Dittmeier's لفترة ثلاث سنوات إضافية، وتعيين السيدة Eney Quinones والسيد Verasak Liengsrirawat كعضوين جديدين في لجنة المراجعة في الفاو، وفي كل حال لفترة أولية من ثلاث سنوات، واستبدال العضوين الحاليين اللذين سوف يبلغان ست سنوات من الخدمة في نهاية فترة عضويتهم الحالية في منتصف عام 2014، وأن تكون هذه التعيينات الجديدة قابلة للتجديد بعد ذلك لفترة أقصاها ست سنوات في المجموع. ويضع المدير العام هذه التعيينات موضع التنفيذ اعتباراً من تاريخ يوافق عليه المجلس في يونيو/حزيران 2014.
- ◀ أيدت لجنة المالية توصية المدير العام ووافقت على أن تعرض على المجلس اعتمادها.

أولاً- مقدمة

1- تعمل لجنة المراجعة كفريق استشاري مكون من خبراء لمساعدة المدير العام في تدابير الرقابة الداخلية وعمليات إدارة المخاطر، ورفع التقارير المالية، والمراجعة الداخلية، ومهام التفتيش والتحقيق على مستوى الفاو. وتقدم لجنة المراجعة مشورتها بشأن هذه القضايا مع مراعاة اللوائح والقواعد المالية فضلاً عن السياسات والإجراءات المطبقة على المنظمة وبيئة عملها. ويُعرض أيضاً التقرير السنوي للجنة المراجعة على لجنة المالية، مرفقاً بأي تعليقات عليه من المدير العام. وقد أقرت لجنة المالية الاختصاصات المعدلة في دورتها الثامنة والأربعين بعد المائة.

2- تتألف لجنة المراجعة من خمسة أعضاء خارجيين، ويقوم المفتش العام بحكم المنصب بدور أمينها. ويتم اختيار الأعضاء على أساس مؤهلاتهم كمهنيين رفيعي المستوى في مجال المراجعة و/أو التحقيق، وقد أكدت لجنة المالية مجدداً على هذه المعايير في دورتها السابعة والأربعين بعد المائة. وتنتخب اللجنة رئيساً لها.

3- وتلاحظ الاختصاصات المعدلة للجنة أن تكون فترة العضوية الجديدة فترة أولية لثلاث سنوات قابلة للتجديد حتى ست سنوات كحد أقصى.

الأعضاء الحاليين في اللجنة

4- في ما يلي الأعضاء الحاليين في اللجنة، وفترات عضويتهم الجارية:

- السيد Claus Andreasen (الدانمرك)، مدير سابق، شعبة خدمات الرقابة الداخلية في الأونروا (وكالة الأمم المتحدة لغوث وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الأدنى (متقاعد). وهو عضو منذ فبراير/شباط 2008. وتنقضي فترة عضويته الجارية في يونيو/حزيران 2014 وسيكون عندها قد أتمّ فترة عضويته من ست سنوات في اللجنة؛
- السيد Adnan Khan (باكستان)، المدير القطري لبرنامج الأغذية العالمي في السودان (والمفتش العام والمدير السابق للإشراف في برنامج الأغذية العالمي). وهو عضو منذ فبراير/شباط 2008. وتنقضي فترة عضويته الجارية في يونيو/حزيران 2014 وسيكون عندها قد أتمّ فترة عضويته من ست سنوات في اللجنة؛
- السيدة Carolyn Dittmeier (إيطاليا)، مدير المراجعة الداخلية لهيئة البريد الإيطالي. وهي عضو منذ يونيو/حزيران 2012. وتنتهي فترة عضويتها الجارية في يونيو/حزيران 2014، وهي قابلة للتجديد؛

- السيدة Letesi Letesedi (بوتسوانا)، مدير المراجعة الداخلية في جامعة بوتسوانا الدولية للعلوم والتكنولوجيا. وهي عضو منذ يونيو/حزيران 2013. وتنتهي فترة عضويتها الجارية في يونيو/حزيران 2016، وهي قابلة للتجديد؛
- السيد Juan Manuel Portal Martinez (المكسيك)، مراجع أعلى في الاتحاد. وهو عضو منذ يونيو/حزيران 2013. وتنتهي فترة عضويته الجارية في يونيو/حزيران 2016، وهي قابلة للتجديد.

إجراءات بشأن التعيينات

- 5- مع الأخذ في الاعتبار حدود العضوية وفقاً لاختصاصات اللجنة، سوف يظهر منصبين شاغرين في اللجنة في منتصف عام 2014، كما أن العضوية الجارية لعضو واحد آخر سوف تنتهي وتتطلب البحث في تمديدها.
- 6- بناءً على مشورة المفتش العام، ومع الأخذ في الحسبان المعايير المهنية واعتبارات التوازن الجنساني والجغرافي، ولضمان أيضاً أن يتمتع عضو واحد على الأقل من أعضاء اللجنة بخبرة مهنية على مستوى رفيع في التحقيق، يوصي المدير العام بتمديد تعيين السيدة Carolyn Dittmeier (إيطاليا) لثلاث سنوات إضافية، ولاستبدال العضوين الآخرين اللذين تنتهي عضويتهم، يوصي بأن يُعيّن في المنصبين الشاغرين اللذين سوف يظهران في منتصف عام 2014 السيدة Enezy Quinones (الولايات المتحدة) والسيد Verasak Liengsrirawat (تايلند)، وفي كل حال لفترة أولية من ثلاث سنوات قابلة للتجديد بعد ذلك لست سنوات في المجموع كحد أقصى.
- 7- تُرفق طياً السيرة الذاتية للسيدة Dittmeier، والسيدة Quinones، والسيد Liengsrirawat.

ثانياً- موجز السيرة الذاتية

السيدة Carolyn Dittmeier

كانت السيدة Dittmeier مديرة المراجعة الداخلية لهيئة البريد الإيطالي في العام 2013 وهي حالياً مسؤولة عن حوكمة مخاطر المجموعة.

وانضمت إلى هيئة البريد الإيطالي عام 2002 مع التركيز على إدارة التغيير، وتنفيذ عملية كبرى لإعادة تنظيم قسم المراجعة الداخلية وتبسيطه. وتتولى مسؤولية المواظبة على إبلاغ مجلس الإدارة وتطمينه بشأن الحوكمة الداخلية، وتشجيع مبادرات التحسين المستمر عن طريق العمل مع الإدارة المتوسطة المستوى والإدارة العليا مع التركيز على الحلول المفيدة من حيث التكاليف دعماً لأهداف الشركة التجارية والإدارية.

قبل الانضمام إلى هيئة البريد الإيطالي، كانت السيدة Dittmeier، من عام 1999 إلى عام 2002، شريكاً منتسباً مسؤولاً عن خدمات الحوكمة المؤسسية في شركة KPMG. ودشنت في تلك الفترة خدمة استشارية تتعلق بالمراقبة الداخلية وحوكمة المخاطر، توفّر بصورة رئيسية الخدمات للهيئات المتعددة الجنسيات. وقد شمل ذلك مقايسة طائفة واسعة من النظم المالية والاستراتيجيات التنظيمية في مجال الحوكمة.

وفي الفترة 1987-1999، كانت رئيسة وحدة الإبلاغ المالي في مجموعة Montedison، حيث كانت مسؤولة عن تنسيق المتطلبات الإجمالية للإبلاغ المالي لحوالي 20 شركة قابضة فرعية لها 800 فرع في جميع أنحاء العالم، في ما يخص شتى قوائم ترتيب الأسواق المالية العالمية. وبدءاً من عام 1995، ترأست السيدة Dittmeier قسم الإبلاغ المالي في المجموعة، ورفع التقارير إلى المدير التنفيذي وإلى لجنة المالية، ونسقت الخطة الاستراتيجية للمراجعة الداخلية، من خلال تنفيذ استراتيجية ووظائف لامركزية للمراجعة الداخلية داخل الفروع الرئيسية.

ومن عام 1986 إلى عام 1987، كانت السيدة Dittmeier المدير المالية لشركة Spa Iniziative Industriali حيث كانت مسؤولة عن تحاليل العناية الواجبة. وقد بدأت حياتها المهنية في شركة KPMG في فيلاديلفيا، وهي شركة أمريكية أجرت فيها مراجعة مالية ووصلت إلى منصب مدير رئيسي عام 1986.

وتتمتع السيدة Dittmeier بسجل طويل في المناصب القيادية في مجال المراجعة الداخلية. منذ عام 2007، كانت عضواً في مجلس المديرين لمعهد المراجعين الداخليين، وهي الهيئة المهنية في كافة أنحاء العالم، وتشغل منصب نائب رئيس الشهادات المهنية. وكانت رئيسة الكونغرس الأوروبية لمعهد المراجعة الداخلية للفترة 2011-2012، ولها علاقات

مستديمة مع اللجنة الأوروبية والمنظمات الأوروبية في ما يتعلق بالحوكمة المؤسسية. وكانت رئيسة معهد المراجعين الداخليين في إيطاليا من عام 2004 إلى عام 2010، وتولت من بين أمور أخرى تنسيق مشاريع متعلقة بالقيادة في مجالات نجاعة وفعالية نظم المراقبة الداخلية، ورفع التشريعات المتصلة بها. وهي أيضاً استاذة في جامعة لوييس. منذ عام 2010، حيث تدرّس الحوكمة المؤسسية والمراجعة الداخلية، وهي مؤلفة كتاب في المراجعة الداخلية عنوانه *Chiave della Corporate Governance* (مفتاح الحوكمة المؤسسية) (من منشورات Egea 2007، 2011). وقد نشرت مؤسسة البحوث التابعة لمعهد المراجعين الداخليين ورقة بحثها في مجال منهجية التقييم الشاملة لإدارة مخاطر المؤسسات عام 2014.

وفي ما يتعلق بخبرتها في مجال المخاطر والمراقبة، فإن السيدة Dittmeier هي حالياً عضو مستقل في مجلس إدارة الشركة المتعددة الجنسيات Autogrill Spa، ومقرها الرئيسي في إيطاليا. والسيدة Autogrill Spa تحمل الجنسية الإيطالية وهي مراجعة داخلية إيطالية؛ حائزة على شهادة أمريكية كمحاسب عام معتمد وشهادة مراجع داخلي معتمد من معهد المراجعين الداخليين. كذلك، إنها خبيرة معتمدة في ضمان إدارة المخاطر. وتحمل شهادة بكالوريوس بدرجة شرف من معهد وارتون في جامعة بنسلفانيا.

السيدة Energy Quinones

السيدة Energy Quinones هي مسؤولة مراقبة الامتثال في البنك الأوروبي للإنشاء والتعمير.

وقد انضمت إلى البنك الأوروبي للإنشاء والتعمير في يونيو/حزيران 2004 وبصفتها رئيسة مكتب الامتثال، فهي مسؤولة عن ضمان تطبيق أعلى معايير النزاهة في كل أنشطة البنك.

ومكتب الامتثال، الذي هو أيضاً مكتب مكافحة غسل الأموال في البنك، يوفر مجموعة من المشورة والمساعدات إلى جميع الإدارات في البنك من حيث تقييم وتقدير النزاهة والمخاطر المتصلة بالسمعة في ما يخص معاملات البنك المقترحة والجارية.

وينظّم مكتبها دورات تدريبية على نطاق البنك في مجال النزاهة ومكافحة غسل الأموال، ويقدم المشورة بشأن نزاعات مصالح حالية أو محتملة تتعلق بعمليات البنك واستثماراته، ويحقق في حالات سوء تصرف الموظفين وفي ادعاءات احتيال وفساد في المشاريع الممولة من البنك. وأما آلية الطعن المستقلة في البنك التي توفر التعويض للشكاوى التي تقدمها المجموعات المحلية المتأثرة بالمشاريع الممولة من البنك الأوروبي للإنشاء والتعمير، فتخضع أيضاً لإدارة مكتب الامتثال.

وتمثل السيدة Quinones البنك الأوروبي للإنشاء والتعمير في فريق العمل المعني بالعمليات المالية، وهو شبكة مكافحة الفساد في الاقتصادات الانتقالية في مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، وفي MoneyVal، وهي اللجنة التوجيهية للمنظمة الدولية للشفافية بشأن مبادئ الأعمال لمكافحة الفساد، والعديد من المنتديات الدولية الأخرى.

وقبل الإنضمام إلى البنك الأوروبي للإنشاء والتعمير، كانت السيدة Enery Quinones رئيسة شعبة مكافحة الفساد في منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية. وإذ اضطلعت بدور رئيسي في وضع صكوك المنظمة المعنية بمناهضة الرشوة، قامت لاحقاً بإنشاء وتنفيذ الآلية الدولية الأولى لرصد الامتثال بين الدول الأطراف في معاهدة دولية لمكافحة الفساد، وهي اتفاقية مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة بشأن مكافحة رشوة الموظفين العموميين الأجانب في المعاملات التجارية الدولية.

وقبل أن تتولى رئاسة شعبة مكافحة الفساد، عملت السيدة Quinones على مسائل في مجال الاستثمار المالي، بما في ذلك المفاوضات بشأن اتفاقية متعددة الأطراف حول الاستثمار. وعملت أيضاً على قضايا قانونية لوكالة الطاقة النووية والوكالة الدولية للطاقة النووية.

السيدة Quinones مواطنة أمريكية حائزة على شهادة جامعية في الاقتصاد من جامعة نيويورك، وشهادة الدكتوراه في المحاماة من كلية المحاماة في جامعة هارفرد.

السيد Verasak Liengsrirawat

السيد Liengsrirawat مدير سابق متقاعد لمكتب خدمات الرقابة الداخلية في الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وعمل خلال السنوات الأخيرة في عدد من لجان المراجعة في وكالات الأمم المتحدة.

وفي الفترة 2002-2008، كان مساعداً خاصاً للمدير العام المسؤول عن الإدارة في الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وفي السنة الأخيرة قبل تقاعده كان أيضاً رئيس وحدة التخطيط للبرامج والميزانية في الوكالة. وفي دوره كمساعد خاص، شملت مجالات مسؤولياته الرئيسية خدمات الرقابة، وتخطيط البرامج وصياغتها، والميزانية والمالية، وإدارة الموارد البشرية، وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وإدارة المنشآت، والأمن والخدمات العامة، وجهود الإصلاح.

وفي الفترة 1998-2002، كان السيد Liengsrirawat مدير مكتب خدمات الرقابة الداخلية، يتولى إدارة خدمات التقييم والمراجعة الداخلية والتحقيق في الوكالة.

وبين عام 1991 و1998، عمل مع اليونيسيف، خلال الأشهر الثمانية عشرة الأخيرة، كرئيس لمركز المالية والإدارة في شعبة الإمداد في كوبنهاغن، وفي الفترة 1991-1997 كان كبير المراجعين الداخليين، واضطلع في السنوات السابقة لذلك بأدوار مختلفة في مجال المراجعة الداخلية في الأمم المتحدة.

كان أيضاً عضواً في لجان المراجعة في اليونسكو، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومؤخراً في مفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين، وفي صندوق الأمم المتحدة للسكان.

السيد Liengsrirawat عضو منتسب في المعهد الأمريكي للمحاسبين العاميين المعتمدين، وعضو متقاعد في معهد المراجعين الداخليين. يحمل الجنسية التايلندية، وحائز على شهادة ماجستير في إدارة الأعمال من كلية باروش، جامعة نيويورك، وشهادة بكالوريوس في إدارة الأعمال من كلية سانت فرانسيس في نيويورك.